

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1984

Ausgegeben am 8. Mai 1984

79. Stück

178. Auszug aus dem Ratsprotokoll EFTA/CJC. SR 11/82 der 11. Gemeinsamen Sitzung des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation und des Gemeinsamen Rates

179. Änderung des Abkommens über internationale Ausstellungen unterzeichnet in Paris in der gemäß dem Protokoll vom 30. November 1972 geänderten Fassung

178.

Auszug aus dem Ratsprotokoll EFTA/CJC. SR 11/82 der 11. Gemeinsamen Sitzung vom 23. Juli 1982 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation und des Gemeinsamen Rates

(Übersetzung)

Interpretation of the rules of origin

4. The Councils had before them in EFTA/W 12/82 a Note by the Secretariat concerning interpretation of the rules of origin, annexed to which was a compilation by the Committee of Origin and Customs Experts of agreed interpretations of certain provisions of Annex B to the Convention and of corresponding provisions of Protocol No. 3 to the FTAs. The Annex contained in a single document all those interpretations which were still relevant and the Note contained the explanation of the Committee's action.

5. In the light of that explanation the Councils:

- /(a) endorsed the set of interpretations in the Annex to EFTA/W 12/82;
- (b) requested the Secretariat to publish the interpretations contained in that Annex;
- (c) agreed that the same procedure be followed for future interpretations relating to the application of Annex B to the Convention; and
- (d) ruled that previously agreed interpretations concerning the application of Annex B to the Convention which were not included in the said Annex were null and void.

Auslegung der Ursprungsregeln

4. Dem Rat und dem Gemeinsamen Rat ist eine Sekretariatsnote (EFTA/W 12/82) betreffend die Interpretation der Ursprungsregeln vorgelegen, der eine Zusammenstellung des Komitees der Ursprungs- und Zollexperten von übereinstimmenden Auslegungen einzelner Bestimmungen des Anhangs B des Übereinkommens und der entsprechenden Bestimmungen des Protokolls Nr. 3 der Freihandelsabkommen angeschlossen war. Als Anlage enthielt sie in einem einzigen Dokument alle noch anzuwendenden Interpretationen; die Note enthielt Erklärungen zur Vorgangsweise des Komitees.

5. Im Lichte dieser Erklärung hat der Rat und der Gemeinsame Rat

- a) die Zusammenstellung von übereinstimmenden Auslegungen in der Anlage zum Dokument EFTA/W 12/82 bestätigt; /
- b) das Sekretariat beauftragt, die in dieser Anlage enthaltenen übereinstimmenden Auslegungen zu veröffentlichen;
- c) beschlossen, daß das gleiche Verfahren für künftige übereinstimmende Auslegungen zur Anwendung des Anhangs B des Übereinkommens befolgt wird; und
- d) vorherige übereinstimmende Auslegungen zur Anwendung des Anhangs B des Übereinkommens, die nicht in der oben angeführten Anlage enthalten sind, für ungültig erklärt.

EUROPEAN FREE TRADE
ASSOCIATIONAnnex to
EFTA/W 12/82EUROPÄISCHE
FREIHANDELS-
ASSOZIATIONAnlage zu
EFTA/W 12/82**AGREED INTERPRETATIONS OF CERTAIN PROVISIONS OF ANNEX B TO THE CONVENTION ¹⁾****ÜBEREINSTIMMENDE AUSLEGUNG EINZELNER BESTIMMUNGEN DES ANHANGS B DES ÜBEREINKOMMENS ¹⁾****1. Unit of qualification**

The unit of qualification applicable for the determination of the origin of products shall be identical to the one used in the classification of goods provided in the Customs Co-operation Council Nomenclature (CCCN), and, with regard to unassembled or disassembled articles, in particular Rule 2 (a) of the Rules for the Interpretation of the Nomenclature.

2. Article 1 — re-exportation *

Products imported under an EUR. 1 movement certificate or form EUR. 2 and then re-exported in the same state to the EFTA country from which they came and were said to originate in are covered by the provisions of the Convention at re-importation and are eligible for Area tariff treatment.

The country of origin to be stated on the EUR. 1 movement certificate and form EUR. 2 for such goods when re-exported either in the same state or only having been subjected to the minimal processes listed in Article 5 (3) in the EFTA country of re-exportation, to the EFTA country from which they came and were said to originate in, is to be that of the EFTA country from which they came.

3. Articles 1 and 5 — preservation of the originating status in cases of further processing

Materials which have already acquired origin in an EFTA country, do not lose their originating status when further worked or processed in the same EFTA country, provided that any third country materials added are not detrimental to the originating status of the final product.

Where such originating materials are introduced into a subsequent production process, they may always be regarded as one hundred per cent originating, regardless of any third country material

1. Die maßgebende Einheit

Die maßgebende Einheit, die der Bestimmung des Ursprungs von Waren zugrunde zu legen ist, ist dieselbe, die in der Zollratsnomenklatur zur Einreihung von Waren herangezogen wird. Soweit zerlegte oder noch nicht zusammengebaute Waren betroffen sind, gilt insbesondere die Allgemeine Tarifierungsvorschrift 2 a.

2. Artikel 1 — Wiederausfuhr *

Mit einer Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 oder einem Formular EUR. 2 eingeführte Waren, die anschließend in unverändertem Zustand in das EFTA-Land wieder ausgeführt werden, aus dem sie versandt wurden und als dessen Ursprungserzeugnis sie galten, sind bei der Wiedereinfuhr durch das Übereinkommen erfaßt, und es ist auf sie die im Übereinkommen vorgesehene Vorzugszollbehandlung anwendbar.

Bei der Wiederausfuhr von Waren, die unverändert geblieben sind oder im Staat der Wiederausfuhr nur die in Artikel 5 Abs. 3 des Anhangs B des Übereinkommens genannten Minimalbehandlungen erfahren haben, in das EFTA-Land, als dessen Ursprungserzeugnis sie seinerzeit versandt wurden, ist auf den neuen Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1 und Formularen EUR. 2 als Ursprungsland dieses EFTA-Land anzugeben. (BGBl. Nr. 471/1980 Abs. 1 und 2 wird durch diesen Beschluß aufgehoben.) ²⁾

3. Artikel 1 und 5 — Beibehaltung des Ursprungs in Fällen von Weiterverarbeitung

Materialien, die bereits Ursprungscharakter in einem EFTA-Land erlangt haben, verlieren diesen nicht, wenn sie im gleichen EFTA-Land weiter be- oder verarbeitet werden, vorausgesetzt, daß zusätzlich verwendete Drittlandsmaterialien dem Ursprungscharakter des Enderzeugnisses nicht abträglich sind.

Werden solche Ursprungsmaterialien in einen nachfolgenden Produktionsprozeß eingesetzt, können sie immer zu hundert Prozent als Ursprungserzeugnisse angesehen werden, ohne Rücksicht auf

¹⁾ Those of the interpretations which have also been agreed with the European Community for the application of the corresponding provisions of Protocol No. 3 to the FTAs are marked with an asterisk (*).

¹⁾ Jene Interpretationen, die auch mit der Europäischen Gemeinschaft für die Anwendung auf die entsprechenden Bestimmungen des Protokolls Nr. 3 der Freihandelsabkommen übereingestimmt wurden, sind mit einem Sternchen gekennzeichnet (*).

²⁾ Vereinbart mit der EWG durch gemeinsame Erklärung im Gemischten Ausschuß Österreich — EWG, 13. Tagung am 13. Juni 1978; P 6 des Prot.

contained therein and regardless of the origin rule for the final product.

4. Article 2 — diagonal cumulation (Article 2) and percentage criteria

In case of diagonal cumulation (Article 2), the term "originating products" appearing in certain headings of Lists A and B (e.g. 84.15, 84.41, 85.14, 85.15 and 87.09) in connection with the combined percentage criterion and/or with references to the origin of specific parts, covers products originating in EFTA countries or in the European Community.

5. Article 3 — country of origin

The country of origin according to Article 3 shall be that country in which the highest added value has been acquired. The added value acquired shall be calculated by deducting from the ex-works price of the product obtained, the value of the materials used under diagonal cumulation (Article 2) and which are necessary to give the product obtained originating status. Only if the value of materials originating in one particular country is higher than the added value acquired (as calculated above) would the product obtained have its origin in that country.

6. Article 4 (h) — used articles

Used tyres collected in an EFTA country and fit only for remoulding or retreading shall be regarded as wholly obtained in an EFTA country.

7. Article 5 (3) — unit of qualification regarding minimal processing ("simple assembly") *

The following guidelines shall be applied for the interpretation of Article 5 (3):

- the unit of qualification is the same as for the basic origin rules;
- all processing of the product in question shall be taken into consideration;
- the use of other operations than those mentioned in the list of insufficient processing or the use of originating materials, parts or components does not necessarily exclude the application of the minimal processing rules provided the working or processing as a whole keeps its character as being essentially a minimal operation as described in the list in Article 5 (3).

darin enthaltene Drittlandsmaterialien und ohne Rücksicht auf die für das Fertigprodukt vorgesehene Ursprungsregel.

4. Artikel 2 — Diagonale Kumulierung (Artikel 2) und Prozentsatz-Kriterien

Im Falle der diagonalen Kumulierung (Artikel 2) umfaßt der Begriff „Ursprungserzeugnisse“, der in den Listen A und B bei bestimmten Tarifnummern (zB 84.15, 84.41, 85.14, 85.15 und 87.09) in Verbindung mit dem kombinierten Prozentsatzkriterium bzw. mit Bezug auf den Ursprung bestimmter Teile aufscheint, Ursprungserzeugnisse sowohl aus EFTA-Ländern als auch aus den Europäischen Gemeinschaften.

5. Artikel 3 — Ursprungsland

Das Ursprungsland gemäß Artikel 3 ist jenes Land, in dem die höchste Wertsteigerung erzielt wurde. Die erzielte Wertsteigerung wird errechnet, indem vom Preis „ab Werk“ des Endproduktes der Wert der unter der diagonalen Kumulierung verwendeten Materialien, die zur Erwerbung der Ursprungsseigenschaft des Endproduktes erforderlich sind, abgezogen wird. Wenn jedoch der Wert der aus einem einzigen Land stammenden Materialien höher ist, als die nach obiger Berechnung erzielte Wertsteigerung, hat das Endprodukt seinen Ursprung in diesem Land.

6. Artikel 4 lit. h — Gebrauchte Waren

Gebrauchte Reifen, die in einem EFTA-Land gesammelt worden sind und nur zur Runderneuerung verwendet werden können, gelten als in einem EFTA-Land vollständig erzeugt. (BGBl. Nr. 632/1974 wird durch diesen Beschluß aufgehoben.)

7. Artikel 5 Abs. 3 — Die maßgebende Einheit bei geringfügiger Be- oder Verarbeitung („einfaches Zusammenfügen“) *

Die folgenden Richtlinien sind für die Auslegung des Artikels 5 Abs. 3 anzuwenden:

- die maßgebende Einheit ist dieselbe wie für die Ursprungsregeln selbst;
- alle an der betreffenden Ware ausgeführten Be- oder Verarbeitungsvorgänge sind in Betracht zu ziehen;
- andere Behandlungen als jene, die in der Aufzählung der nicht ausreichenden Be- und Verarbeitungen erwähnt sind, oder die Verwendung von Materialien, Teilen oder Bestandteilen mit Ursprungscharakter schließen die Anwendung der Bestimmungen über die geringfügige Be- oder Verarbeitung nicht notwendigerweise aus, vorausgesetzt, die Be- oder Verarbeitung behält als Ganzes im wesentlichen den Charakter einer Minimalbehandlung im Sinne des Artikels 5 Abs. 3 bei. ¹⁾

¹⁾ Vereinbart mit der EWG durch gemeinsame Erklärung im Zollausschuß Österreich — EWG, 15. Tagung am 29. November 1979; P 3 des Prot.

8. Article 6 (1) — costs to be included in the “ex-works” price

In the case where an exporter in an EFTA country has contracted with a sub-contractor in the same country to produce articles in accordance with drawings and specifications supplied by him, the ex-works price of the article shall include the costs of drawings and specifications but not the exporter's profit. In cases where the exporter has also supplied materials (otherwise than by sale) for the production of the articles to the sub-contractor, the ex-works price shall include also the exporter's profit.

In cases where goods are produced by a manufacturer (M) in an EFTA country from materials supplied by an exporter (E) in another EFTA country on the basis of specifications submitted by E, the value of the finished article at the time when it is sent from M to E shall include the cost of the materials used, the cost of the specifications submitted by E, the cost of production and M's overheads and profit but neither the transport costs from M to E nor E's profit.

9. Article 8 (1) — proof of origin for consignments containing “Article 25 (1) goods” and other originating goods

It is permissible to issue one EUR. 1 movement certificate or to make out one form EUR. 2 for a consignment containing originating goods qualifying under Article 25 (1) as well as originating goods which do not satisfy Article 25 (1).

The EUR. 1 movement certificate or the form EUR. 2 shall indicate clearly the treatment to which each of the articles in the consignment is entitled.

10. Article 8 (1) — description of goods on EUR. 1 movement certificates

In cases of consignments which include a great number of articles or which for other reasons cannot be specified in the necessary detail on the EUR. 1 movement certificate, a general description and a reference to a specification, invoice, etc., may be given in the certificate (e.g. “spare parts for sewing machines, invoice No. dated”).

Where not all products listed in the specification are covered, this fact shall be mentioned in the certificate.

The specification referred to therein shall indicate clearly which of the articles are covered.

8. Artikel 6 Abs. 1 — Kosten, die in den „ab Werk“-Preis einzurechnen sind

Wenn ein Exporteur in einem EFTA-Land einem Unternehmen im selben Land den Auftrag zur Herstellung von Waren erteilt und dazu Pläne und Anleitungen zur Verfügung stellt, sind in den Preis „ab Werk“ der hergestellten Ware auch die Kosten der Pläne und Anleitungen, nicht aber der Gewinn des Exporteurs, einzubeziehen. Hat der Exporteur für die Herstellung der Ware dem Produzenten auch Materialien (anderes als durch Verkauf) zur Verfügung gestellt, ist in den Preis „ab Werk“ auch der Gewinn des Exporteurs einzubeziehen.

Wenn ein Exporteur in einem EFTA-Land einem Produzenten in einem anderen EFTA-Land Materialien und entsprechende Anleitungen zur Herstellung von Waren zur Verfügung stellt, enthält der Wert des Endproduktes im Zeitpunkt des Versands vom Produzenten an den Exporteur die Kosten der eingesetzten Materialien, die Kosten der vom Exporteur zur Verfügung gestellten Anleitungen, die Herstellungs- und Gemeinkosten und den Gewinn des Produzenten; jedoch nicht die Transportkosten vom Produzenten zum Exporteur und den Gewinn des Exporteurs.

9. Artikel 8 Abs. 1 — Ursprungsnachweis für Sendungen, die Ursprungserzeugnisse im Sinne von „Artikel 25 Abs. 1“ und andere Ursprungserzeugnisse enthalten

Eine Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 oder ein Formular EUR. 2 kann für Sendungen ausgestellt werden, die sowohl Ursprungserzeugnisse enthalten, die Artikel 25 Abs. 1 erfüllen, als auch solche Ursprungserzeugnisse, die Artikel 25 Abs. 1 nicht erfüllen.

Aus der Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 oder aus dem Formular EUR. 2 muß klar ersichtlich sein, auf welche Vorzugsbehandlung die einzelnen Waren der Sendung Anspruch haben.

10. Artikel 8 Abs. 1 — Beschreibung der Ware in Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1

Bei Sendungen, die eine große Anzahl von Waren erfassen oder die aus anderen Gründen in der Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 nicht entsprechend detailliert angeführt werden können, genügt in dem Formular eine allgemeine Beschreibung und ein Hinweis auf eine detaillierte Aufstellung, eine Rechnung und dergleichen (zB „Ersatzteile für Nähmaschinen, Rechnung Nr. vom“).

Wenn nicht alle in der Aufstellung angeführten Waren vom Ursprungsnachweis erfaßt sind, ist dies im Ursprungsnachweis anzugeben.

Aus der Aufstellung, auf die im Ursprungsnachweis Bezug genommen wird, muß klar hervorgehen, welche Waren erfaßt sind.

11. Article 8 (1) — documentary evidence for printed matter supplied with goods

Where instruction books, brochures or other printed matter are supplied free of charge, in the same consignment as the goods to which they relate, such printed matter will normally be accepted as being eligible for Area tariff treatment, without the normal documentary evidence (EUR. 1 movement certificate or form EUR. 2) being required, if it bears a printed statement indicating that it has been printed in an EFTA country. Additional evidence as to the origin and drawback status of the printed matter may be called for in any case of doubt.

12. Article 8 (1) — value basis for the issue and acceptance of forms EUR. 2

The ex-factory price may be used as the value basis for deciding when a form EUR. 2 can be used instead of an EUR. 1 movement certificate in reference to the value limit laid down in paragraph 1 (b) of Article 8.

If the ex-factory price is used as the value basis, the importing country shall accept forms EUR. 2 made out by reference to that.*

In cases where there is no ex-factory price owing to the fact that the consignment is delivered free of charge, the Customs value established by the authorities of the country of importation shall be considered as the basis for the value limit set out in Article 8 (1).

13. Article 8 (6) — origin rule for sets *

The origin rule for sets in Article 8 (6) applies only to sets within the meaning of Rule 3 of the Rules for the Interpretation of the Nomenclature (CCCN).

According to this provision — with the exception of articles whose value does not exceed 15 per cent of the total value of the set — each article of which the set is composed must fulfil the origin criterion for the heading under which the article would have been classified if it were a separate article and not included in a set regardless of the heading under which the whole set is classified in accordance with the text of the above Rule.

The provisions of Article 8 (6) remain applicable even if the 15 per cent tolerance is used for that

11. Artikel 8 Abs. 1 — Urkundlicher Nachweis für Druckerzeugnisse, die mit Waren geliefert werden

Wenn Gebrauchsanweisungen, Broschüren und andere Druckerzeugnisse mit Waren, auf die sie sich beziehen, kostenlos mitgeliefert werden, ist ihnen die Vorzugsbehandlung auch ohne Vorlage der urkundlichen Nachweise (Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 oder Formular EUR. 2) zu gewähren, wenn sie einen Druckvermerk tragen, aus dem hervorgeht, daß sie in einem EFTA-Land gedruckt wurden. In Zweifelsfällen können zusätzliche Nachweise betreffend den Ursprung und eventueller Zollrückvergütungen der Druckerzeugnisse verlangt werden.

12. Artikel 8 Abs. 1 — Maßgebender Wert für die Ausstellung und Annahme von Formularen EUR. 2

Bei der Entscheidung, ob im Hinblick auf die Wertgrenzen im Artikel 8 Abs. 1 lit. b ein Formular EUR. 2 anstelle einer Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 verwendet werden kann, ist der Preis „ab Werk“ zugrunde zu legen.

Wird der Preis „ab Werk“ als Grundlage genommen, so erkennt der Einfuhrstaat die auf dieser Basis ausgestellten Formulare an.*

In Fällen, in denen kein Preis „ab Werk“ gegeben ist, weil die Sendung gratis geliefert wird, ist der Zollwert, wie er von den Zollbehörden des Einfuhrstaates festgesetzt wird, als Grundlage für die Wertgrenze im Artikel 8 Abs. 1 heranzuziehen.¹⁾

13. Artikel 8 Abs. 6 — Ursprungsregeln für Warenzusammenstellungen *

Die Ursprungsregel für Warenzusammenstellungen in Artikel 8 Abs. 6 gilt nur für Warenzusammenstellungen im Sinne der Allgemeinen Tarifierungsvorschrift 3 zum Zolltarifschema.

Nach dieser Regel müssen alle Bestandteile, aus denen die Warenzusammenstellung besteht, die Ursprungsvoraussetzung der Tarifnummern erfüllen, unter welche der Bestandteil einzureihen wäre, wenn es sich um eine separate Ware und nicht um den Teil einer Warenzusammenstellung handeln würde, und zwar ohne Rücksicht darauf, unter welcher Tarifnummer die gesamte Warenzusammenstellung nach der Allgemeinen Tarifierungsvorschrift 3 einzureihen ist; dies gilt nicht für Bestandteile, deren Wert 15% des Gesamtwertes der Warenzusammenstellung nicht überschreitet.

Artikel 8 Abs. 6 gilt auch dann, wenn die 15%ige Toleranz auf den Bestandteil angewendet wird, der

¹⁾ Vereinbart mit der EWG durch gemeinsame Erklärung im Zollausschuß Österreich — EWG, 12. Tagung am 24. Mai 1978; P 6 c des Prot. (gilt für die beiden ersten Absätze).

article which under the text of the above Rule determines the classification of the whole set.

14. Article 9 (4) — EUR. 1 movement certificates and forms EUR. 2 established for goods not covered by the Agreements *

Individual EFTA countries grant tariff concessions to other EFTA countries on the basis of bilateral agricultural agreements, or Protocols, or Council Decisions for products listed in Part III of Annex D as well as preferential duty treatment which applies to goods listed in exchanges of letters with the European Community and to which the FTAs do not apply. Preferential duty, or Area treatment, for such goods is granted on the basis of EUR. 1 movement certificates or forms EUR. 2 established in the country of exportation.

15. Article 10 — goods exported by a forwarding agent

In cases where the seller is not situated in the exporting country a forwarding agent may be allowed to apply for an EUR. 1 movement certificate as the authorized representative of the seller.

16. Article 13 — indications on EUR. 1 movement certificates issued under the simplified procedure

When the simplified procedure foreseen in paragraph 4 (b) of Article 13 is applied, the name of the Customs office need not be stated in box 11 of the EUR. 1 movement certificate. The name of the authority to which requests for verification are to be sent, should be given in box 13, irrespective of whether the simplified procedure is applied or not.

17. Article 13 — EUR. 1 movement certificates issued under the simplified procedure retrospectively or in duplicate

Approved exporters applying the simplified procedure are entitled to issue EUR. 1 movement certificates retrospectively * and in duplicate [see Article 13 (1)].

nach der Allgemeinen Tarifierungsvorschrift 3 die Tarifierung der gesamten Warenzusammenstellung bestimmt. (BGBl. Nr. 471/1980 Abs. 3 wird durch diesen Beschluß aufgehoben.) ¹⁾

14. Artikel 9 Abs. 4 — Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1 und Formulare EUR. 2, die für Waren ausgestellt werden, die nicht den Freihandelsabkommen unterliegen *

Einzelne EFTA-Länder gewähren anderen EFTA-Ländern auf der Grundlage bilateraler Agrarabkommen oder von Protokollen oder von Ratsbeschlüssen Zollkonzessionen für Waren, die im Teil III des Anhangs D angeführt sind; ebenso gewähren sie eine präferenzielle Zollbehandlung für Waren, die Gegenstand von Briefwechseln mit der Gemeinschaft sind und auf die sich die Abkommen nicht beziehen. Die präferenzielle Zollbehandlung bzw. die Zollbehandlung der Zone wird für solche Waren auf der Grundlage von Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1 oder Formularen EUR. 2 gewährt, die im Ausfuhrland ausgestellt werden. ²⁾

15. Artikel 10 — Waren, die durch einen Spediteur ausgeführt werden

In Fällen, in denen der Verkäufer im Exportland keinen Sitz hat, kann ein Spediteur als bevollmächtigter Vertreter des Verkäufers die Ausstellung einer Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 beantragen.

16. Artikel 13 — Angaben auf Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1, die im vereinfachten Verfahren ausgestellt werden

Wird das vereinfachte Verfahren gemäß Artikel 13 Abs. 4 lit. b angewendet, ist es nicht erforderlich, daß die Bezeichnung des Zollamtes im Feld 11 der Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 angeführt wird. Der Name der Behörde, an die Ersuchen um Überprüfungen zu senden sind, ist unabhängig davon, ob das vereinfachte Verfahren angewendet wird oder nicht, im Feld 13 anzugeben.

17. Artikel 13 — Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1, die nach dem vereinfachten Verfahren nachträglich oder als Duplikat ausgestellt werden

Ermächtigte Exporteure, die das vereinfachte Verfahren anwenden, sind berechtigt, Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1 nachträglich oder als Duplikat auszustellen (siehe Artikel 13 Abs. 1).

¹⁾ Vereinbart mit der EWG durch gemeinsame Erklärung im Zollausschuß Österreich — EWG, 12. Tagung am 24. Mai 1978; P 4 des Prot.

²⁾ Vereinbart mit der EWG durch gemeinsame Erklärung im Zollausschuß Österreich — EWG, 5. Tagung am 12. November 1974, P XI b des Prot.

18. Article 17 — refusal of Area tariff treatment without verification

As a general principle Area tariff treatment should not be refused before verification in accordance with Article 17 has taken place. Nevertheless, in exceptional cases, where there is no doubt that the goods concerned do not have originating status and Area tariff treatment is therefore refused without verification, the Customs authorities of the importing country shall inform the Customs authorities of the country of exportation concerning this refusal.*

Where the country of exportation carries out a subsequent verification and this verification confirms the originating status, the country of importation shall, if possible under national law, grant Area tariff treatment.

19. Article 17 — time-limits for the verification of EUR. 1 movement certificates and forms EUR. 2 *

No country shall be obliged to answer a request for subsequent verification, as provided for in Article 17 (1), received more than two years after the date of issue of an EUR. 1 movement certificate or the date of completion of a form EUR. 2.

20. Article 23 — drawback in cases of error *

Drawback or remission of duty can only be given in the case that an EUR. 1 movement certificate or a form EUR. 2 has been wrongly issued or made out if the following three conditions have been met:

- (a) the wrongly issued or completed certificate or form is returned to the authorities in the country of export, or, as an alternative, a written statement made by the authorities in the importing country that no preference has been enjoyed;
- (b) the products used in the manufacture would have been entitled to drawback or remission of duties under the provisions in force if an EUR. 1 movement certificate or a form EUR. 2 had not been used to claim preference;

18. Artikel 17 — Verweigerung der Zollbehandlung der Zone ohne Überprüfung

Grundsätzlich soll die Zollbehandlung der Zone nicht verweigert werden, bevor eine Überprüfung gemäß Artikel 17 stattgefunden hat. In Ausnahmefällen, in denen kein Zweifel besteht, daß die betreffenden Waren die Ursprungs-eigenschaft nicht besitzen und die Zollbehandlung der Zone daher ohne Nachprüfung verweigert wird, unterrichten jedoch die Zollbehörden des Einfuhrlandes die Zollbehörden des Ausfuhrlandes von dieser Ablehnung.*

Wenn das Ausfuhrland daraufhin eine nachträgliche Überprüfung vornimmt, und die Ursprungs-eigenschaft bestätigt, so wird das Einfuhrland die Zollbehandlung der Zone gewähren, soweit dies nach seinen nationalen Rechtsvorschriften möglich ist.¹⁾

19. Artikel 17 — Zeitgrenze für die Überprüfung von Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1 und Formularen EUR. 2 *

Kein Land ist verpflichtet, einem Antrag auf die in Artikel 17 Abs. 1 vorgesehene nachträgliche Prüfung nachzukommen, wenn dieser mehr als zwei Jahre nach Ausstellung einer Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 oder eines Formulars EUR. 2 vorgelegt wird. (BGBl. Nr. 407/1981 wird durch diesen Beschluß aufgehoben.)²⁾

20. Artikel 23 — Zollrückvergütung bei Fehlern *

Wenn eine Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 oder ein Formular EUR. 2 falsch ausgestellt oder ausgefertigt wurde, kann eine Zollrückvergütung oder Nichterhebung von Zöllen nur bei Vorliegen der folgenden drei Bedingungen gewährt werden:

- a) die irrtümlich erteilte Warenverkehrsbescheinigung oder das irrtümlich ausgestellte Formular wird den Behörden des Ausfuhrlandes zurückgegeben; anstelle dessen kann von den Behörden des Einfuhrlandes eine schriftliche Erklärung darüber abgegeben werden, daß keine Präferenz gewährt worden ist;
- b) die bei der Herstellung verwendeten Waren hätten nach den geltenden Vorschriften einen Anspruch auf Rückvergütung oder Erlaß der Zölle begründet, wenn keine Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 oder kein Formular EUR. 2 zur Beantragung der Präferenz verwendet worden wäre;

¹⁾ Vereinbart mit der EWG durch gemeinsame Erklärung im Zollausschuß Österreich — EWG, 12. Tagung am 24. Mai 1978, P 6 a des Prot. (gilt für den ersten Absatz).

²⁾ Auszug aus dem Prot. der 18. Tagung am 24. Juni 1981 des Gemischten Ausschusses Österreich — EWG.

- (c) the period allowed for repayment has not been exceeded and the conditions laid down in the national law of the country concerned governing repayment are met.

21. Article 25 (1)

If Article 25 (1) (a) is to be applied, all materials or components used in the manufacture of the finished product and which are necessary to give the product originating status under either Article 1 or Article 2 of Annex B to the Convention must themselves also qualify under Article 25 (1).

If Article 25 (1) (b) (ii) is to be applied the term "added value acquired" shall be considered as the ex-works price of the finished product minus the value of the components originating in the European Community as originally constituted, or from Ireland, or Greece, which have been used in the manufacture of the finished product and are necessary to give the product originating status.

Internal taxes are to be deducted in accordance with Article 6 (2).

Materials used in production and for which an EUR. 1 movement certificate (or a form EUR. 2) has been issued or made out with the remark "Article 25.1 satisfied" may always be regarded as 100 per cent EFTA content, regardless of any third country or Community material contained therein.

22. Article 27 (2) of Protocol No. 3 to the FTAs ¹⁾

Under the provisions for sensitive products, the European Community may reimpose vis-à-vis EFTA countries Customs duties at the rate applicable to third countries for a product for which the indicative ceiling has been reached.

Considering that the objective of this provision is to ensure that the reimposition of duties should not be circumvented by transshipment with or without further processing, in accordance with the possibilities provided by Article 2, the following measures apply:

- (a) Having received a formal notification from the Community of the fact that duties are being reimposed, the EFTA countries will without delay inform the Customs authorities and, where appropriate, the industry concerned.

- c) die zulässige Frist für die Rückzahlung ist nicht überschritten, und die in den nationalen Rechtsvorschriften vorgesehenen Voraussetzungen sind erfüllt. ¹⁾

21. Artikel 25 Abs. 1

Wenn Artikel 25 Abs. 1 lit. a angewendet werden soll, müssen alle Materialien oder Bestandteile, die bei der Herstellung der Fertigware verwendet wurden und die notwendig sind, um der Ware Ursprungscharakter entweder nach Artikel 1 oder Artikel 2 des Anhangs B des Übereinkommens zu verleihen, auch ihrerseits die Bedingungen des Artikels 25 Abs. 1 erfüllen.

Wenn Artikel 25 Abs. 1 lit. b Ziffer 2 angewendet werden soll, gilt als „Wertsteigerung“ der Preis „ab Werk“ der Fertigware abzüglich des Wertes jener bei der Herstellung verwendeten Bestandteile, die aus der Gemeinschaft in ihrer ursprünglichen Zusammensetzung oder aus Irland oder aus Griechenland stammen und die notwendig sind, um der Ware Ursprungscharakter zu verleihen.

Interne Abgaben sind in Übereinstimmung mit Artikel 6 Abs. 2 abzuziehen.

In einem Herstellungsvorgang verwendete Materialien, für die eine Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 oder ein Formular EUR. 2 mit dem Vermerk „Artikel 25 Abs. 1 gegeben“ ausgestellt oder ausgefüllt worden ist, können immer zu 100% als EFTA-Waren angesehen werden, ohne Rücksicht auf darin eventuell enthaltene Materialien aus Drittländern oder der EG.

22. Artikel 27 Abs. 2 des Protokolls Nr. 3 zu den Freihandelsabkommen ²⁾

Entsprechend den Bestimmungen betreffend sensible Produkte kann die Europäische Gemeinschaft gegenüber EFTA-Ländern für eine Ware, bei der der Richtplafond erreicht ist, Zollsätze in der Höhe der Drittlandszölle wieder einführen.

Da durch diese Bestimmung sichergestellt werden soll, daß die Wiedereinführung von Zöllen nicht durch Transaktionen im Rahmen der Möglichkeiten des Artikels 2 mit oder ohne weitere Bearbeitungen umgangen wird, werden folgende Maßnahmen angewendet:

- a) Nach Erhalt der formellen Benachrichtigung der Gemeinschaft, daß die Zölle wieder eingeführt werden, werden die EFTA-Länder unverzüglich die Zolldienststellen und, soweit erforderlich, auch die betroffenen Wirtschaftskreise hiervon unterrichten.

¹⁾ This entry applies exclusively to Protocol No. 3 of the Free Trade Agreements (FTAs).

¹⁾ Vereinbart mit der EWG durch gemeinsame Erklärung im Zollausschuß Österreich — EWG, 15. Tagung am 29. November 1979; P 9 des Prot.

²⁾ Diese Eintragung gilt ausschließlich für Protokoll Nr. 3 der Freihandelsabkommen.

- (b) In cases where the products concerned are exported to the Community or to an EFTA country with or without further processing, the notification shall be kept in mind by the authorities and the industry in the context of issuing EUR. 1 movement certificates or completing forms EUR. 2.

23. Agreed guidelines for the use of accounting segregation by producers of goods in relation to materials used in production *

1. The Customs authorities may authorize the use of accounting segregation to producers who satisfy them in relation to the following conditions.
 - 1.1 The need to be able to use accounting segregation because of the cost or impracticability of using physical segregation.
 - 1.2 The identity and interchangeability of the originating and non-originating materials concerned. That is, the non-originating and originating materials must be of the same kind and commercial quality and possess the same technical and physical characteristics, and cannot be distinguished one from another for origin purposes when incorporated into the finished product by virtue of any markings etc. on them.
 - 1.3 The accounting system it is proposed to operate is adequate to ensure that no more goods receive originating status than would have been the case if the materials had been physically segregated. The accounting systems must fulfil the following conditions:
 - 1.3.1 The producer's records must make a clear distinction between originating materials and non-originating materials acquired and/or kept in stock and guarantee the observation of the condition set out in paragraph 1.2 above.
 - 1.3.2 The producer's records shall refer to a period not exceeding twenty-four months, except in the case of materials falling within Chapters 50—63 of the Customs Co-operation Council Nomenclature (CCCN) where the period may not exceed twelve months. However, longer periods may be authorized by the competent authorities where stocks have to be kept for a longer period before being taken into use; in relation to materials of Chapters 50—63, such an authorization needs a reasoned request and is only to be granted after a check of the materials kept in stock and shall not allow for a period longer than twenty-four months.

- b) Wenn die betroffenen Waren mit oder ohne weitere Bearbeitung in die Gemeinschaft oder in ein EFTA-Land ausgeführt werden, ist die Notifikation von den Behörden und den Wirtschaftskreisen bei der Ausstellung von Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1 oder der Ausfüllung von Formularen EUR. 2 zu berücksichtigen.

23. Gemeinsame Richtlinien für die Anwendung der buchmäßigen Trennung bei der Herstellung der Waren *

1. Die Zollbehörden können Herstellern die buchmäßige Trennung von Vorerzeugnissen unter folgenden Bedingungen bewilligen:
 - 1.1 Die buchmäßige Trennung muß erforderlich sein, weil die physische Trennung mit zu hohen Kosten oder nicht vertretbaren Schwierigkeiten verbunden wäre.
 - 1.2 Die betreffenden Vorerzeugnisse mit und ohne Ursprungseigenschaft müssen identisch und austauschbar sein, dh. Vorerzeugnisse mit und ohne Ursprungseigenschaft müssen von gleicher Beschaffenheit und Handelsqualität sein, die gleichen technischen und physischen Eigenschaften besitzen und dürfen nach ihrer Verarbeitung zur Fertigware hinsichtlich ihres Ursprungs nicht mehr durch angebrachte Zeichen voneinander unterschieden werden können.
 - 1.3 Nach dem vorgesehenen Buchführungssystem muß sichergestellt sein, daß nicht mehr Fertigwaren die Ursprungseigenschaft zuerkannt wird, als wenn die Vorerzeugnisse physisch getrennt worden wären. Das Buchführungssystem muß folgende Voraussetzungen erfüllen:
 - 1.3.1 In den Aufzeichnungen des Herstellers muß bei gekauften und gelagerten Vorerzeugnissen eindeutig zwischen solchen mit und solchen ohne Ursprungseigenschaft unterschieden werden und die Beachtung der Bedingungen nach vorstehendem Absatz 1.2 gewährleistet sein.
 - 1.3.2 Diese Aufzeichnungen des Herstellers beziehen sich auf einen Zeitraum, der vierundzwanzig Monate nicht überschreiten darf; ausgenommen sind Vorerzeugnisse der Kapitel 50 und 63 der Nomenklatur des Rates für die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Zollwesens, für die dieser Zeitraum zwölf Monate nicht überschreiten darf. Die Zollbehörden können jedoch längere Zeiträume zulassen, wenn Vorerzeugnisse vor ihrer Verwendung länger gelagert werden müssen; für Vorerzeugnisse der Kapitel 50 und 63 gilt dies für einen Zeitraum bis zu vierundzwanzig Monaten, wenn ein begründeter Antrag vorliegt und der Bestand der gelagerten Vorerzeugnisse geprüft worden ist.

The reference date for the end of any period may be either:

- the date of completion of the request for the issue of an EUR. 1 movement certificate or the making out of a form EUR. 2; or
- the date of production of the finished product.

2. The Customs authorities shall refuse such authorization to producers who do not offer all the guarantees which they consider necessary.
3. The Customs authorities may withdraw the authorization at any time. They must do so where the producer no longer satisfies the conditions or no longer offers these guarantees.
4. The provisions of the guidelines are without prejudice to the application of the national rules of the EFTA countries on Customs formalities and the use of Customs documents.¹⁾

Maßgebend für das Ende des Zeitraums ist entweder

- das Datum der Ausstellung einer Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 oder der Ausfüllung eines Formulars EUR. 2 oder
- das Datum der Herstellung der Fertigware.

2. Die Zollbehörden verweigern die Bewilligung der buchmäßigen Trennung einem Hersteller, der nicht die Gewähr bietet, die sie für erforderlich halten.
3. Die Zollbehörden können eine Bewilligung jederzeit widerrufen. Sie sind hierzu verpflichtet, wenn ein Hersteller die Bedingungen nicht mehr erfüllt oder die verlangte Gewähr nicht mehr bietet.
4. Die Bestimmungen dieser Richtlinien lassen die Anwendung von nationalen Vorschriften der EFTA-Länder über die Zollformalitäten und die Verwendung von Zolldokumenten unberührt.¹⁾ (BGBl. Nr. 476/1981 wird durch diesen Beschluß aufgehoben.)²⁾

List A

24. Application of certain footnotes (CCCN Chapters 50—62)

For the purpose of the rules providing specific tolerances for yarn, fabrics or other products composed of two or more textile materials and appearing in footnotes to headings of Customs Co-operation Council Nomenclature (CCCN) Chapters 50—62 in List A, each of the following shall be regarded as a single textile material:

- (a) silk and waste silk,
- (b) continuous synthetic man-made fibres,
- (c) continuous regenerated man-made fibres,
- (d) discontinuous synthetic man-made fibres,
- (e) discontinuous regenerated man-made fibres,
- (f) metallized textiles,
- (g) wool,
- (h) other animal hair,
- (i) flax and ramie,
- (j) cotton,
- (k) other vegetable fibres.

Furthermore, yarn made of polyurethane segmented with flexible segments of polyether, whether or not gimped, falling within heading Nos. ex 51.01 and ex 58.07 and yarn of a width not exceeding 5 mm. formed of a core consisting either of a thin strip of aluminium or of a film of artificial

¹⁾ Apart from its application in EFTA, this paragraph applies only to the Austria-EEC Free Trade Agreement.

Liste A

24. Anwendung bestimmter Fußnoten (Zollratsnomenklatur Kapitel 50—62)

Bei der Anwendung der Toleranzregel für Garne, Gewebe und andere Textilwaren aus zwei oder mehreren textilen Spinnstoffen, die in der Liste A in Fußnoten zu bestimmten Tarifnummern der Kapitel 50—62 der Zollratsnomenklatur aufscheinen, gelten folgende Materialien als jeweils ein einziger textiler Spinnstoff:

- a) Seide, Schappeseide und Bourette-seide,
- b) kontinuierliche synthetische Spinnstoffe,
- c) kontinuierliche künstliche Spinnstoffe,
- d) diskontinuierliche synthetische Spinnstoffe,
- e) diskontinuierliche künstliche Spinnstoffe,
- f) Metallgespinste,
- g) Schafwolle,
- h) andere Tierhaare,
- i) Flachs und Ramie,
- j) Baumwolle,
- k) andere pflanzliche Spinnstoffe.

Weiters gelten Polyurethangarne mit elastischen Segmenten aus Polyäther, auch umspinnen, aus den Tarifnummern 51.01 und 58.07, und Streifen mit einer Breite von nicht mehr als 5 mm, bestehend aus einer Seele aus einem dünnen Aluminiumstreifen oder aus einem Kunststoffstreifen, auch mit

¹⁾ Abgesehen von der Anwendung in der EFTA, gilt dieser Absatz nur für das Freihandelsabkommen Österreich — EWG.

²⁾ Beschluß des Gemischten Ausschusses Österreich — EWG vom 24. Juni 1981 über gemeinsame Richtlinien für die Anwendung der buchmäßigen Trennung bei der Herstellung von Waren (siehe BGBl. Nr. 398/1981).

plastic material whether or not covered with aluminium powder, this core having been inserted and glued by means of a transparent or coloured glue between two films of artificial plastic material, shall be regarded as textile materials different from other man-made fibres.

The value limit in Article 2 (2) is understood as restricting neither the weight limits contained in the footnotes referred to in paragraph 1 above nor the weight limit contained in the footnotes concerning the use of trimmings and accessories in products of headings of CCCN Chapters 60—62 in List A.

25. Trimmings and accessories for textiles *

For the purpose of the application of the footnotes to certain headings in Customs Co-operation Council Nomenclature (CCCN) Chapters 60 and 61 in List A which concerns trimmings and accessories, the term "trimmings and accessories used (excluding lining and interlining)" includes non-originating pockets and consequently also pockets made of non-originating cloth.

Aluminiumstaub beschichtet, die mit farblosem oder färbigem Klebstoff zwischen zwei Streifen aus Kunststoff geklebt ist, als von synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen verschiedene textile Spinnstoffe.

Die in Artikel 2 Abs. 2 angegebene Wertgrenze ist so auszulegen, daß weder die Gewichtsgrenzen, die in den Fußnoten, auf die sich Absatz 1 bezieht, festgelegt sind, noch die Gewichtsgrenze, die in den Fußnoten betreffend Garnierungen und Zubehör bei Waren bestimmten Tarifnummern der Zollratsnomenklatur der Kapitel 60—62 in Liste A festgelegt ist, eingeschränkt werden. (BGBl. Nr. 555/1975 wird durch diesen Beschluß aufgehoben.)

25. Garnierungen und Zubehör zu Textilien *

Für die Anwendung der Fußnoten zu bestimmten Tarifnummern der Kapitel 60 und 61 der Zollratsnomenklatur in Liste A betreffend Garnierungen und Zubehör schließt der Begriff „Garnierungen und Zubehör (ausgenommen Futter und Einlagestoffe), die bei der Herstellung der Fertigware verwendet werden“ Taschen ohne Ursprungseigenschaft und somit auch Taschen aus Stoff ohne Ursprungseigenschaft mit ein.

Sinowatz

179.

(Übersetzung)

AMENDEMENT À LA CONVENTION CONCERNANT LES EXPOSITIONS INTERNATIONALES SIGNÉE À PARIS LE 22 NOVEMBRE 1928, TELLE QUE MODIFIÉE PAR LE PROTOCOLE DU 30 NOVEMBRE 1972

L'Assemblée Générale du Bureau International des Expositions réunie le 24 Juin 1982 a adopté, à la majorité requise par l'article 28 de la Convention modifiée concernant les expositions internationales, un amendement à ladite Convention dont le texte suit:

« Les dispositions de l'article 5.2 sont supprimées à partir des mots: Les intervalles ci-dessus. »

ÄNDERUNG DES ABKOMMENS ÜBER INTERNATIONALE AUSSTELLUNGEN UNTERZEICHNET IN PARIS AM 22. NOVEMBER 1928 IN DER GEMÄSS DEM PROTOKOLL VOM 30. NOVEMBER 1972 GEÄNDERTEN FASSUNG *)

Die Generalversammlung des „Bureau International des Expositions“, welche am 24. Juni 1982 zusammengetreten ist, hat mit der gemäß Art 28 des geänderten Abkommens über internationale Ausstellungen erforderlichen Mehrheit eine Änderung des betreffenden Abkommens mit folgendem Wortlaut beschlossen:

„Die Bestimmungen des Art. 5 Abs. 2 entfallen ab den Worten: Die oben angeführten Zeitabstände.“

*) Kundgemacht in BGBl. Nr. 445/1980

Die vorstehende Änderung ist am 14. Juni 1983 in Kraft getreten.

Sinowatz



BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Der **Bezugspreis** des Bundesgesetzblattes für die Republik Österreich beträgt vorbehaltlich allfälliger Preiserhöhungen infolge unvorhergesehener Steigerung der Herstellungskosten bis zu einem Jahresumfang von 2000 Seiten S 751,— inklusive 10% Umsatzsteuer für Inlands- und S 850,— für Auslandsabonnements. Für den Fall, daß dieser Umfang überschritten wird, bleibt für den Mehrumfang eine entsprechende Neuberechnung vorbehalten. Der Bezugspreis kann auch in zwei gleichen Teilbeträgen zum 1. Jänner und 1. Juli entrichtet werden.

Einzelne Stücke des Bundesgesetzblattes sind erhältlich gegen Entrichtung des Verkaufspreises von S 1,40 inklusive 10% Umsatzsteuer für das Blatt = 2 Seiten, jedoch mindestens S 8,— inklusive 10% Umsatzsteuer für das Stück, im Verlag der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/295 oder 327 Durchwahl, sowie bei der Manz'schen Verlags- und Universitätsbuchhandlung, 1010 Wien, Kohlmarkt 16, Tel. 63 17 85.

Bezugsanmeldungen werden von der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/294 Durchwahl, entgegengenommen.

Als Bezugsanmeldung gilt auch die Überweisung des Bezugspreises oder seines ersten Teilbetrages auf das Postscheckkonto Wien Nr. 7272.800. Die Bezugsanmeldung gilt bis zu einem allfälligen schriftlichen Widerruf. Der Widerruf ist nur mit Wirkung für das Ende des Kalenderjahres möglich. Er muß, um wirksam zu sein, spätestens am 15. Dezember bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, einlangen.

Die **Zustellung** des Bundesgesetzblattes erfolgt erst nach Entrichtung des Bezugspreises. Die Bezieher werden, um keine Verzögerung in der Zustellung eintreten zu lassen, eingeladen, den Bezugspreis umgehend zu überweisen.

Ersätze für abgängige oder mangelhaft zugekommene Stücke des Bundesgesetzblattes sind binnen drei Monaten nach dem Erscheinen unmittelbar bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/294 Durchwahl, anzufordern. Nach Ablauf dieses Zeitraumes werden Stücke des Bundesgesetzblattes ausnahmslos nur gegen Entrichtung des Verkaufspreises abgegeben.